

<http://ikea-club.com.ua>

# EKORRE

Design Jon Karlsson

---



Design and Quality  
IKEA of Sweden

<http://ikea-club.com.ua>

<b>ENGLISH</b>	<b>4</b>	<b>繁中</b>	<b>32</b>
<b>DEUTSCH</b>	<b>5</b>	<b>한국어</b>	<b>33</b>
<b>FRANÇAIS</b>	<b>6</b>	<b>日本語</b>	<b>34</b>
<b>NEDERLANDS</b>	<b>7</b>	<b>BAHASA INDONESIA</b>	<b>35</b>
<b>DANSK</b>	<b>8</b>	<b>BAHASA MALAYSIA</b>	<b>36</b>
<b>ÍSLENSKA</b>	<b>9</b>	<b>عربي</b>	<b>37</b>
<b>NORSK</b>	<b>10</b>	<b>ไทย</b>	<b>38</b>
<b>SUOMI</b>	<b>11</b>		
<b>SVENSKA</b>	<b>12</b>		
<b>ČESKY</b>	<b>13</b>		
<b>ESPAÑOL</b>	<b>14</b>		
<b>ITALIANO</b>	<b>15</b>		
<b>MAGYAR</b>	<b>16</b>		
<b>POLSKI</b>	<b>17</b>		
<b>EESTI</b>	<b>18</b>		
<b>LATVIEŠU</b>	<b>19</b>		
<b>LIETUVIŲ</b>	<b>20</b>		
<b>PORTUGUÊS</b>	<b>21</b>		
<b>ROMÂNĂ</b>	<b>22</b>		
<b>SLOVENSKY</b>	<b>23</b>		
<b>БЪЛГАРСКИ</b>	<b>24</b>		
<b>HRVATSKI</b>	<b>25</b>		
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>	<b>26</b>		
<b>РУССКИЙ</b>	<b>27</b>		
<b>SRPSKI</b>	<b>28</b>		
<b>SLOVENŠČINA</b>	<b>29</b>		
<b>TÜRKÇE</b>	<b>30</b>		
<b>中文</b>	<b>31</b>		

**Important-read carefully-keep for future reference**

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81  
Älmhult, Sweden

**Warning: only for domestic use.**

For indoor use only.

Suitable for children over 3 years.

Maximum load 70 kg/154lb.

**Warning!**

- Must be assembled/installed by an adult. Do not use the equipment until properly installed.
- Position the equipment on a level surface at least 2.5m from any structure or obstruction.
- Do not install over any hard surface. A fall onto a hard surface can result in serious injury to the user.
- Adult supervision recommended for children of all ages.
- For maximum safety and function the seat may only be filled with SAGOSTEN air element.

To reduce the likelihood of serious or fatal injury, children must be clearly instructed:

- to use the swing one at a time only,
- not to walk or play close to, in front of or behind a moving swing,
- to sit in the centre of the swing with their full weight on the seat,
- not to get off the swing when it is in motion,
- not to twist swing ropes or loop them over any top support bar or beam,
- not to attach items to the swing or its support structure, such as ropes, cables etc., as children can get entrapped in these.

**Maintenance**

To reduce the risk of serious or fatal injury, at monthly intervals:

- check all fittings for tightness and tighten as necessary.
- check swing seat, ropes and means of attachment for evidence of deterioration. Do not use the swing if broken.

**Surfacing materials**

To reduce risk of injury from falls, suspend swing over a shock-absorbing surface. It is recommended that this extends at least 180 cm (6 foot) from the outer edge of the support structure on each side and at least twice the height of the swing, as measured from the floor to the swing hangers, in front and back of the swing. The swing shall be installed with a ground clearance of 35cm.

**Wichtig - aufmerksam lesen - gut aufbewahren**

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81  
Älmhult, Schweden



**Achtung: nur für den Hausgebrauch.**  
Nur für die Benutzung in Innenräumen.

Dieses Produkt ist für Kinder ab 3 Jahren geeignet.

Max. Belastung 70 kg.

**Achtung**

- Das Produkt muss von Erwachsenen montiert/aufgehängt werden. Es darf erst benutzt werden, wenn es ordnungsgemäß installiert ist.
- Die Halterung auf einer glatten Fläche im Abstand von mind. 2,5 m von festen Konstruktionen oder anderen Hindernissen anbringen.
- Das Produkt nicht über harten Böden aufhängen. Ein Sturz auf harten Boden kann ernsthafte Verletzungen zur Folge haben.
- Aufsicht durch Erwachsene empfiehlt sich für Kinder jeden Alters.
- Für maximale Sicherheit und Funktion darf der Sitz nur mit der Luftkammer SAGOSTEN gefüllt werden.

Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu mindern, muss Kindern deutlich klargemacht werden, dass:

- nur jeweils eine Person die Schaukel benutzen darf
- man nicht zu nahe an der sich bewegenden Schaukel spielen oder sich aufhalten darf - weder davor noch dahinter
- man in der Mitte der Schaukel sitzen muss, damit das ganze Gewicht auf dem Sitz lastet
- man während des Schaukelns nicht abspringen darf
- die Seile nicht verdreht oder über Gerüst oder Balken gewickelt werden dürfen

- keine Gegenstände wie Schnüre oder Kabel an der Schaukel oder der Trägerkonstruktion angebracht werden dürfen, an denen Kinder sich verfangen können.

**Pflege**

Um das Risiko ernster Verletzungen zu minimieren, muss in monatlichen Intervallen kontrolliert werden,

- dass alle Befestigungen fest angezogen sind - gfs. nachziehen;
- dass das Tragegewebe, der Sitzsatz und die Befestigungsvorrichtungen keine Verschleißerscheinungen zeigen. Die Schaukel NICHT benutzen, wenn Teile beschädigt sind.

**Bodenfläche**

Um das Unfallrisiko zu minimieren, die Schaukel über elastischem, stoßdämpfendem Untergrund aufhängen. Diese Unterlage sollte in der Breite mindestens 180 cm über beide Seiten der Trägerkonstruktion hinausreichen und mindestens doppelt so lang sein wie der Abstand zwischen Schaukelgerüst und Boden (gemessen vom Boden bis zu den Aufhängehaken). Die Schaukel muss mit einem Bodenabstand von 35 cm montiert werden.

**Important - à conserver et à lire attentivement**

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81  
Ålmhult, Suède

**Remarque : pour usage domestique uniquement.**

Utiliser à l'intérieur uniquement.

Pour enfant de plus de 3 ans.

Charge max. 70kg//154lb.

**Mise en garde**

- Le produit doit être monté/installé par un adulte. Ne pas utiliser l'équipement avant l'installation finale.
- Positionner l'équipement sur une surface plane, à une distance de sécurité d'au moins 2,5 m de tout objet ou obstacle.
- Ne pas installer au-dessus d'une surface dure. Une chute sur une surface dure peut provoquer des blessures graves.
- La surveillance d'un adulte est recommandée pour les enfants de tous âges.
- Pour garantir une sécurité optimale, le siège peut uniquement être rempli par l'élément gonflable SAGOSTEN.

Pour réduire le risque d'accident, donner des consignes précises aux enfants :

- la balançoire doit être utilisée par un seul enfant à la fois,
- les enfants doivent éviter de marcher ou de jouer en face ou derrière une balançoire en mouvement,
- l'enfant doit s'asseoir bien au milieu de la balançoire,
- l'enfant ne doit pas descendre de la balançoire lorsque celle-ci est en mouvement,
- l'enfant ne doit pas tordre ou enrouler la corde autour d'une barre ou poutre de soutien supérieure,
- l'enfant ne doit pas accrocher des objets à la balançoire ou à la structure de soutien, tels que cordes, câbles, etc.

pour éviter tout risque d'étranglement.

**Entretien**

Pour réduire le risque de blessure grave ou mortelle, vérifier régulièrement:

- que tous les points de fixation sont bien serrés. Resserrer au besoin.
- que le siège, les cordes et les systèmes de fixation de la balançoire ne présentent pas de signes de détérioration. Ne pas utiliser le produit s'il est cassé.

**Matériau de surface**

Pour réduire le risque de blessure en cas de chute, accrocher le fauteuil hamac au-dessus d'une surface qui absorbe les chocs. Cette surface doit mesurer au moins 180cm à partir du bord extérieur de la structure, de chaque côté et au moins 2 fois la distance entre le sol et les crochets devant et derrière le fauteuil hamac. Le fauteuil hamac doit être installé à une distance de 35 cm du sol.

**Belangrijk - bewaren - goed lezen**

IKEA of Sweden, Box 702 SE-343 81  
Ålmhult, Zweden

**Waarschuwing: alleen voor gebruik thuis**

Kan alleen binnenshuis gebruikt worden

Geschikt voor kinderen boven de 3 jaar.

Maximale belasting 70 kg.

**Waarschuwing!**

- Te monteren/installeren door een volwassene. Gebruik geen speeltoestellen die niet goed geïnstalleerd zijn.
- Hang de zitzak boven een vlakke ondergrond op minstens 2,5 meter afstand van constructies en belemmeringen, zoals hekken, gebouwen, takken, waslijnen en elektrische leidingen.
- Hang de zitzak niet boven een harde ondergrond. Als je valt, kan je ernstig letsel oplopen.
- Toezicht door een volwassene wordt aanbevolen voor kinderen van alle leeftijden.
- Voor maximale veiligheid en functie mag de zitzak alleen worden gevuld met het SAGOSTEN luchtcompartiment.

Om het risico op ernstig of levensbedreigend letsel te voorkomen, moeten alle kinderen duidelijke instructies krijgen dat:

- de schommel slechts door één persoon tegelijk mag worden gebruikt
- je niet moet lopen of spelen in de buurt van, voor of achter een schommel die gebruikt wordt
- je altijd met je hele gewicht middenop de schommel op de zitting moet gaan zitten
- je niet van de schommel af moet gaan als deze nog in beweging is
- je de touwen van de schommel niet moet knopen of over de stang moet

winden

- je niets aan de schommel of het speeltoestel mag vastmaken waar kinderen in verstrikt kunnen raken, zoals touwen of snoeren.

**Onderhoud**

Om het risico op ernstig letsel of dodelijke ongelukken te verminderen, moet men elke twee maanden:

- Controleren of al het beslag goed vastzit en dit indien nodig aandraaien.
- Controleren of de zitzak en de bevestigingen geen tekenen van verslechtering of slijtage vertonen. Gebruik de zitzak NIET wanneer er onderdelen versleten zijn.

**Oppervlaktemateriaal**

Om het risico op letsel door vallen te verminderen, moet de zitzak boven een schokbestendig oppervlak worden gehangen. Een afstand van 180 cm van de buitenkant van de zitzak aan alle kanten en minstens twee keer de hoogte van de zitzak, gemeten van de grond tot de haken voor en achter de zitzak wordt aanbevolen. Monteer de zitzak met een vrije hoogte boven de grond van 35 cm.

**Vigtigt - læses omhyggeligt og gemmes**

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81  
Ålmhult, Sweden

**Advarsel! Kun til brug i private hjem.**

Kun til indendørs brug.

Anbefales til børn over 3 år.

Maks. belastning 70 kg.

**ADVARSEL!**

- Skal samles/monteres af en voksen. Gyngen må ikke bruges, før den er færdigmonteret.
- Placeres på et plant underlag, mindst 2½ m fra vægge eller forhindrenger.
- Må ikke monteres over et hårdt underlag. Et fald på et hårdt underlag kan medføre alvorlig personskade.
- Det anbefales, at børn – uanset alder – er under opsyn af voksne.
- For at opnå maksimal sikkerhed og af hensyn til gyngens virkemåde må den kun bruges sammen med SAGOSTEN luftelement.

For at minimere risikoen for alvorlig skade eller livsfarlige situationer skal alle børn have instruktioner om:

- at gyngen kun må bruges af en person ad gangen,
- at de ikke må gå eller lege foran eller bagved en gyng i brug,
- at sidde midt på gyngen med hele vægten på sædet,
- ikke at stå af gyngen mens den er i bevægelse,
- ikke sno gyngens reb eller vride dem op over stangen,
- ikke at fæste noget på gyngen eller gyngestativet f.eks. reb eller ledninger, som børn kan hænge fast i.

**Vedligeholdelse**

For at minimere risikoen for alvorlig personskade eller ulykker skal følgende gøres hver måned:

- Kontrollér, at alle beslag er spændt, og efterspænd efter behov.
- Kontrollér gyngens sæde, reb og beslag for tegn på slitage. Gyngen må ikke bruges, hvis den er gået i stykker.

**Underlag - materialer**

For at reducere risikoen for personskade i forbindelse med fald skal gyngen hænges op over et stødabsorberende underlag. Det anbefales, at underlaget når mindst 180 cm ud på hver side, målt fra yderkanten af ophængningsbeslaget, og er mindst dobbelt så langt som gyngens højde, målt fra underlaget til hængekrogene, både foran og bag gyngen. Gyngen skal monteres 35 cm over underlaget.



**Mikilvægt - lesið vel - geymið til að lesa síðar**

IKEA of Sweden, Pósthólf 702, S-343 81  
Ålmhult, Svíþjóð

**Varúð: aðeins til heimilisnota.**

Aðeins til notkunar innandyra.

Hentar börnum yfir þriggja ára aldri.

Hámarksburðarþol 70 kg/154lb.

**Viðvörðun!**

- Fullorðnir þurfa að annast samsetningu/uppsetningu á þessari vöru. Notið ekki fyrr en varan hefur verið rétt sett upp.
- Staðsetjið vöruna á jöfnu undirlagi í a.m.k. 2,5m fjarlægð frá öllum hindrunum.
- Setjið ekki upp yfir hörðu undirlagi. Notandinn getur meiðst alvarlega detti hann á hart undirlag.
- Æskilegt er að notkun barna á öllum aldri sé undir eftirliti fullorðinna.
- Til að tryggja hámarksöryggi og virkni má aðeins fylla sætið með SAGOSTEN loftpúða.

Til að draga úr hættu á alvarlegum slysum, eða jafnvel dauða, þarf að brýna fyrir börnum að:

- aðeins einn leiki sér í einu í rólunni
- ganga hvorki né leika sér fyrir framan eða aftan róluna þegar hún er á hreyfingu
- að sitja á miðju rólunnar og setja allan þungann á sætið
- að fara ekki úr rólunni þegar hún er á ferð
- snúa ekki upp á róluna eða smeygja henni yfir burðarbita/-slá
- festa ekki við róluna hluti eins og reipi, snúrur eða annað sem börn geta fest sig í

**Viðhald**

Til að draga úr hættunni á alvarlegum meiðslum eða banaslysum, gerið eftirfarandi reglulega:

- kannið hvort allar festingar séu vel hertar og herðið ef nauðsyn krefur.
- kannið hvort sætið, reipin eða festingarnar séu farnar að ganga úr sér. Notið ekki róluna ef einhverjar skemmdir eru sjáanlegar.

**Yfirborðsefni**

Festið róluna yfir yfirborð sem dregur úr höggi til að draga úr hættunni á meiðslum. Mælt er með því að svæðið nái að minnsta kosti 180 cm frá ytri brún stuðningsgrindarinnar á hvorri hlið og sem nemur að minnsta kosti tvöfaldri hæð rólunnar, mælt frá gólfri að loftfestingum, fyrir framan og aftan róluna. Festa þarf róluna þannig að hún hangi a.m.k. 35 cm frá jörðu.

**Viktig - ta vare på for fremtidig bruk - les nøye**

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81  
Älmhult, Sweden

**Advarsel: kun for bruk i private hjem.**

Kun for innendørs bruk.

Egnet for barn over 3 år.

Maks. belastning 70 kg.

**Advarsel!**

- Produktet må monteres/installeres av en voksen. Bruk aldri utstyr som ikke er ordentlig installert.
- Plasser stativet på en jevn overflate, på trygg avstand, minst 2,5 m, fra konstruksjoner eller hindre.
- Sett ikke opp husken over en hard overflate. Den som faller på en hard flate kan få alvorlige skader.
- Tilsyn av en voksen anbefales for barn i alle aldre.
- For maksimal sikkerhet og funksjon må setet kun fylles med lufterelementet SAGOSTEN.

For å minimere faren for alvorlig eller livstruende skade, må alle barn få tydelige instruksjoner om:

- at bare en person om gangen får bruke husken
- ikke å gå eller leke nær, foran eller bak en huske som er i bruk,
- å sitte midt på husken med hele vekten på setet,
- ikke å gå av husken når den er i bevegelse,
- ikke tvinne huskens tau eller henge dem over stangen,
- ikke å feste noe ved husken eller lekestativet, f.eks. tau eller ledninger siden barn kan bli kvalt av disse.

**Vedlikehold**

For å redusere faren for alvorlig skade eller dødsulykke, må man en gang per måned:

- Kontrollere at alle beslag sitter ordentlig fast, samt stramme til ved behov.
- Kontroller huskens sete, tau og fester slik at de ikke viser tegn på slitasje eller skader. Ikke bruk husken dersom er skadet eller er ødelagt.

**Overflatemateriale**

For å redusere faren for skader ved fall, bør husken henge over en støtdempende overflate. Det anbefales at dette underlaget strekker seg minst 180 cm fra ytterkanten på stativet og ut til alle sider. Og minst to ganger huskens høyde, målt fra gulvet til krokene, foran og bak husken. Husken skal installeres med en bakkekling på 35 cm.

**Tärkeää. Säästä vastaisuuden varalle.****Lue tarkasti**

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81  
Älmhult, Ruotsi/Sweden

**Varoitus: vain kotikäyttöön.**

Vain sisäkäyttöön.

Soveltuu yli 3-vuotiaille.

Enimmäiskuormitus 70 kg.

**Varoitus!**

- Aikuisen on asennettava istuinpussi paikoilleen. Pussia ei saa käyttää ennen kuin se on kiinnitetty kunnolla.
- Kiinnitä pussi vähintään 2,5 metrin etäisyydelle rakenteista tai esteistä.
- Istuinpussia ei saa sijoittaa paikkaan, jossa on kova alusta. Putoaminen kovalle alustalle voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- Käyttö vanhempien valvonnassa on suositeltavaa kaikenikäisille lapsille.
- Turvallisuuden varmistamiseksi istuimessa saa käyttää pehmusteena ainoastaan SAGOSTEN-ilmaosaa.

Vakavien vammojen välttämiseksi kaikkia lapsia on opastettava keinun käytössä seuraavasti:

- keinussa saa olla vain yksi henkilö kerrallaan
- keinun lähellä, edessä tai takana ei saa leikkiä tai liikkua, kun toinen lapsi on keinumassa
- keinuttaessa tulee istua keinun keskellä siten, että koko paino on istuimella
- keinusta ei saa hypätä keinun ollessa liikkeessä
- keinun köysiä ei saa kietoa keskenään tai kiertää mahdollisten tukirakenteiden ympäri
- keinuun tai leikkitelineeseen ei saa kiinnittää esimerkiksi köysiä tai naruja, sillä lapsi voi kuristua niihin

**Huolto**

Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen välttämiseksi tarkista kuukausittain:

- että kaikki kiinnikkeet on kiristetty kunnolla ja kiristä ne tarvittaessa.
- että istuin, köydet tai kiinnikkeet eivät ole kuluneet tai rikki. Rikkinäistä tuotetta ei saa käyttää.

**Alustan materiaali**

Mahdollisesta putoamisesta aiheutuvien tapaturmien välttämiseksi istuinpussi on ripustettava joustavalle, iskuja vaimentavalle alustalle. Alustan tulisi ulottua leveydeltään vähintään 180 cm molemmin puolin kiinnitysrakenteita. Alustan tulisi olla pituudeltaan vähintään kaksi kertaa etäisyys mitattuna maasta istuinpussin ripustuskohtaan. Istuinpussin alareunan tulee olla 35 cm:n korkeudella alustasta.

**Viktigt - spara för framtida bruk - läs noga**

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81  
Älmhult, Sweden

**Varning: endast för hemmabruk.**

Ska enbart användas inomhus.

Lämplig för barn över 3 år.

Maximal belastning 70 kg.

**Varning!**

- Produkten måste monteras/installeras av en vuxen. Använd aldrig utrustning som inte är ordentligt installerad.
- Placera ställningen på en plan yta på minst 2,5 meters avstånd från konstruktioner eller hinder.
- Sätt inte upp gungan över någon hård yta. Den som ramlar på en hård yta kan få allvarliga skador.
- Tillsyn av en vuxen rekommenderas för barn i alla åldrar.
- För maximal säkerhet och funktion får sitsen endast fyllas med luftelementet SAGOSTEN.

För att minska risken för allvarlig eller livshotande skada måste alla barn få tydliga instruktioner om:

- att bara en person åt gången får använda gungan.
- att inte gå eller leka nära, framför eller bakom en gunga som används.
- att sitta mitt på gungan med hela sin vikt på sitsen.
- att inte gå av gungan medan den rör sig.
- att inte sno gungans rep eller vira dem över stången.
- att inte fästa något vid gungan eller lekställningen som barnet kan fastna i, t.ex. rep eller sladdar.

**Underhåll**

För att minska risken för allvarlig skada eller dödsolycka, måste man göra följande med månadsvis intervall:

- Kontrollera att alla beslag sitter ordentligt fast samt dra åt vid behov.
- Kontrollera gungsisen och dess fästen så att de inte visar tecken på försämring eller slitage. Använd INTE gungan om några delar är trasiga.

**Ytmaterial**

För att minska risken för skador vid fall, bör gungan hänga över en stötdämpande yta. Ett avstånd på minst 180 cm från ytterkanten på ställningen på alla sidor rekommenderas och minst två gånger gungans höjd, mätt från golvet till hakarna, framför och bakom gungan. Gungan ska monteras med en fri markhöjd på 35 cm.

**Důležité! Čtěte pozorně a uschovejte.**

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81  
Ålmhult, Švédsko

**Upozornění: pouze pro použití v domácnosti.**

Pouze pro vnitřní použití.

Vhodné pro děti od 3 let.

Maximální nosnost 70 kg

**Upozornění!**

- Instalaci musí provést dospělá osoba. Nepoužívejte, dokud není instalace plně dokončena.
- Výrobek umístěte tak, aby byl minimálně 2,5 m od jakékoliv překážky nebo konstrukce.
- Neinstalujte nad tvrdé povrchy. Pád na tvrdý povrch může uživateli způsobit vážné poranění.
- Děti všech věkových kategorií by měly výrobek používat vždy pod dohledem dospělých.
- Pro zajištění maximální bezpečnosti a funkce do sedáku použijte pouze nafukovací polštář SAGOSTEN.

Abyste snížili nebezpečí vážného úrazu, své děti poučte:

- Houpačku může používat vždy jen jedna osoba.
- V blízkosti před a za pohybující se houpačkou nechoďte a nehrajte si.
- Sedte uprostřed sedáku.
- Neslézejte z pohybující se houpačky.
- Pro vazy neomotávejte kolem horní tyče či nosníku a nedělejte na nich smyčky.
- Na houpačku nebo na opěrnou konstrukci nepřipevňujte další předměty, jako jsou šňůry, kabely a jiné, do kterých se mohou děti zachytit.

**Údržba**

Pro minimalizaci rizika vážného nebo smrtelného zranění pravidelně:

- kontrolujte, zda jsou veškeré úchytky a spojovací materiály pevně přichyceny a zda nejsou uvolněny.
- kontrolujte sedák, provazy a upevňovací prostředky, zda nevykazují známky poškození. V případě poškození houpačku nepoužívejte.

**Povrchové materiály**

Chcete-li snížit nebezpečí úrazu vinou pádu, zavěste houpačku nad povrch, který dokáže tlumit náraz. Doporučuje se, aby tento povrch přesahoval vnější okraj podpůrné konstrukce na každé straně asi o 180 cm a asi o dvojnásobek výšky houpačky (měřeno od země k háčkům) vpředu a vzadu. Houpačka by měla být instalována ve vzdálenosti 35 cm od země.

**Importante - guardar como referencia**

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81  
Ålmhult, Sweden

**Atención: sólo para uso doméstico.**

Sólo para uso en exteriores.

Apto para niños de más de 3 años.

Peso máximo: 70 kg/154lb.

**¡Advertencia!**

- Este producto debe ser montado/ instalado por un adulto. No utilizarlo hasta que esté correctamente instalado.
- Colocar la estructura al nivel de la superficie a una distancia de 2,5 m por lo menos de otras construcciones u obstáculos.
- No instalar el columpio sobre una superficie dura. Una caída sobre una superficie dura puede causar graves lesiones al usuario.
- Se recomienda que un adulto supervise a niños de todas las edades mientras usen este equipo.
- Para máxima seguridad y función, este asiento sólo se debe rellenar con el módulo de aire SAGOSTEN.

Para reducir el riesgo de daños importantes, hay que instruir claramente a los niños sobre los siguientes puntos:

- sólo podrán usar el columpio uno a uno.
- no se debe pasar o jugar cerca de, delante o detrás de un columpio que se está usando
- hay que sentarse en el centro del columpio, con todo el peso corporal en el asiento
- no hay que bajarse del columpio si está en movimiento
- no anudar o atar las sogas del columpio en la barra o soporte superior
- no hay que sujetar objetos en el columpio o su soporte, como, por ejemplo, cuerdas o cables, ya que podría entrañar riesgo de estrangulamiento

para los niños

**Mantenimiento**

Para reducir el riesgo de daños importantes o accidentes mortales, se deben tomar las siguientes precauciones todos los meses:

- Comprobar que todos los herrajes estén bien sujetos y ajustarlos cuando haga falta.
- Comprobar el asiento/columpio y sus sujeciones por si mostraran señales de deterioro. No utilizar en caso de que el asiento/columpio estuviera roto.

**Material de la superficie**

Para reducir el riesgo de daños por caídas, el asiento/columpio se debe colgar sobre una superficie que absorba los impactos. Se recomienda instalar el producto a una distancia mínima de 180 cm desde el perímetro de la estructura de apoyo y, por lo menos, a dos veces la altura del mismo, medido desde el suelo hasta los ganchos, tanto delante como detrás del mismo. El asiento/columpio se debe instalar a una distancia del suelo de 35 cm.

**Importante! Leggi e conserva queste istruzioni**

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81  
Ålmhult, Svezia

**Avvertenza: solo per uso domestico**

Solo per interni.

Adatto a bambini di età superiore a 3 anni.

Carico massimo: 70 kg/154 lb.

**Avvertenza!**

- Il montaggio e l'installazione devono essere effettuati da un adulto. Non usare il prodotto finché non è installato correttamente.
- Posiziona la struttura di sostegno su una superficie piana a una distanza di sicurezza di almeno m 2,5 da qualsiasi oggetto o ostacolo.
- Non posizionare il prodotto su una superficie dura: una caduta su tale superficie può causare danni seri.
- È sempre consigliabile la supervisione di un adulto, indipendentemente dall'età del bambino che usa il prodotto.
- Per motivi di sicurezza e funzionalità, il sacco a dondolo va riempito solo con l'elemento gonfiabile SAGOSTEN.

Per ridurre il rischio di incidenti seri o addirittura fatali, spiega chiaramente ai bambini:

- che l'altalena può essere usata da una sola persona alla volta;
- di non camminare o giocare davanti, dietro o vicino all'altalena in movimento;
- di sedersi al centro dell'altalena, con tutto il loro peso sul sedile;
- di non scendere dall'altalena mentre è in movimento;
- di non intrecciare le corde dell'altalena e di non avvolgerle intorno alla sbarra superiore o a qualsiasi altra parte della struttura di sostegno;
- di non fissare alcun oggetto all'altalena

o alla sua struttura di sostegno, per esempio corde, cavi, ecc., perché i bambini potrebbero rimanervi impigliati e soffocare.

**Manutenzione**

Per ridurre il rischio di incidenti seri o addirittura fatali, a intervalli mensili è necessario:

- controllare che tutti gli accessori di fissaggio siano stretti bene e, all'occorrenza, stringerli nuovamente;
- controllare che il sacco a dondolo, le corde e gli accessori di fissaggio non siano usurati o deteriorati. Non usare il prodotto se è rotto.

**Superficie sottostante**

Per ridurre il rischio di danni dovuti a cadute, posiziona l'altalena su una superficie in grado di attutire i colpi. È bene che questa superficie sia più larga del bordo esterno della struttura di sostegno di almeno cm 180, da ogni lato. La superficie inoltre deve estendersi davanti e dietro l'altalena di una misura pari ad almeno il doppio dell'altezza dell'altalena stessa, prendendo la misura dal pavimento agli accessori di sospensione dell'altalena. Il prodotto dev'essere installato a una distanza di cm 35 da terra.

**Fontos - figyelmesen olvasd el - őrizd meg**

IKEA of Sweden, Box 702, S- 343 81  
Ålmhult, Sweden

**Figyelem! Csak háztartásban történő használatra!**

Csak beltéri használatra!

Csak 3 éves kor feletti gyerekek használhatják.

Maximális teherbírás: 70 kg/154lb

**Figyelmeztetés**

- Az összeszerelést/felszerelést felnőtt végezze. Csak akkor használd, ha minden része megfelelően van rögzítve.
- Úgy helyezd el, hogy minden akadályozó tárgytól legalább 2,5 méter távolságra legyen.
- Ne szereld fel kemény felület fölé. Ez komoly baleseteket idézhet elő.
- A hintázó gyermek felnőtt felügyeletet igényel, függetlenül a korától.
- A maximális biztonság érdekében tegyél az ülésre SAGOSTEN felfújható párnát.

A súlyos sérülések elkerülése érdekében a gyerekeknek feltétlenül tanítsd meg a következőket:

- a hintát egyszerre csak egyedül használják,
- ne sétáljanak vagy játszanak a mozgó hinta közelében,
- teljes súlyukkal a hinta közepére helyezkedjenek,
- ne szálljanak ki a hintából, amíg az mozgásban van ,
- ne csavarják vagy kössék a köteleket semmilyen rúdhoz, oszlophoz,
- ne rögzítsenek semmit (pl. köteleket, kábeleket) a hintához vagy a hintát tartó szerkezethez, mert ezekbe a gyermekek belegabalyodhatnak.

**Karbantartás**

A komoly balesetek kockázatának csökkentése érdekében rendszeres időközönként:

- ellenőrizd az összes csavart és húzd meg őket újra, ha szükséges.
- Ellenőrizd az ülést, a köteleket, és az összes egyéb alkatrészt. Ne használd az ülést, ha bármilyen törést észlelsz rajta.

**Felületi anyagok**

A leesésből adódó sérülések kockázatának csökkentése érdekében függeszd a hintát egy ütéselelyelő felület fölé. Ajánlott, hogy ez minden oldalon legalább 180 cm (6 láb) távolságra legyen a támasztó szerkezet külső szélétől, és legalább a hinta magasságának kétszerese legyen a padló szintjétől a hinta függesztőszerkezetéig, a hinta elején és a hátuján egyaránt. A hintát úgy kell felszerelni, hogy a földtől legalább 35 cm távolságra legyen.



**Ważne-przeczytaj uważnie-zachowaj na przyszość**

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81  
Älmhult, Sweden

**Ostrzeżenie: tylko do użytku domowego**

Do użytku wewnątrz i na zewnątrz pomieszczeń.

Odpowiednie dla dzieci powyżej 3 lat.

Maksymalne obciążenie 70 kg/154lb

**Ostrzeżenie!**

- Złożenie oraz instalacja muszą być przeprowadzone przez osobę dorosłą. Nie korzystać huśtawki dopóki nie zostanie poprawnie zainstalowana.
- Umieścić huśtawkę na płaskiej powierzchni, w odległości co najmniej 2,5m od innych urządzeń i przeszkód.
- Nie instalować na twardej powierzchni. Upadek na twardą powierzchnię może doprowadzić do poważnych obrażeń.
- Zaleca się nadzorowanie zabawy przez dorosłych, bez względu na wiek dziecka.
- Dla zachowania maksimum bezpieczeństwa i funkcjonalności, używać wyłącznie siedziska SAGOSTEN.

Aby zredukować liczbę niebezpiecznych wypadków poinformuj dzieci że:

- z huśtawki może korzystać tylko jedno dziecko
- nie powinno się chodzić i bawić w pobliżu huśtawki, ani z przodu, ani z tyłu
- należy siadać dokładnie na środku siedzenia, równo rozkładając ciężar ciała
- nie należy zeskakiwać ze znajdującej się w ruchu huśtawki
- nie należy spletywać lin huśtawki ani też zaczepiać ich o górne lub boczne podstawy huśtawki
- nie należy przywiązywać do huśtawki ani jej podstawy żadnych lin i przewodów, by nie stwarzać ryzyka uduszenia się dziecka.

**Eksplatacja**

Aby zmniejszyć ryzyko poważnych wypadków:

- sprawdzaj w odstępach miesięcznych wszystkie mocowania i dokręć je, jeśli trzeba;
- sprawdzaj w odstępach miesięcznych czy siedzenie, liny i umocowania nie noszą śladów zużycia lub uszkodzenia.

**Podłoże**

Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, zawieś huśtawkę nad powierzchnią amortyzującą upadki. Podłoże powinno sięgać z każdej strony przynajmniej 180 cm (6 stóp) od podstawy huśtawki, a z przodu i tyłu przynajmniej dwa razy tyle, co wysokość huśtawki mierzona od haków do podłoża. Huśtawka powinna być zamontowana w odległości 35cm od ziemi.

**Oluline- lugege ja hoidke juhendid alles**

IKEA of Sweden, postkast 702, S-343 81  
Älmhult, Rootsi

**Hoiatus: ainult kodustes tingimustes kasutamiseks.**

Kasutamiseks ainult siseruumides.

Sobib üle 3 aastastele lastele.

Max kandevõime 70 kg.

**Hoiatus!**

- Peab olema paigaldatud/kokku pandud täiskasvanu poolt. Ärge kasutage seadmeid, enne korrektset paigaldamist.
- Asetage toode tasasele pinnale u 2,5 m kaugusele teistest esemetest või takistustest.
- Ärge asetage kõva pinna kohale. Kukkudes kõvale pinnale võib ennast tõsiselt vigastada.
- Ärge jätke lapsi täiskasvanu järelevalveta.
- Max ohutuse ja funktsioneerimise võite saavutada ainult koos SAGOSTEN õhkelemendiga.

Et vähendada tõsisete või surmavate vigastustega lõppeda võivate õnnetuste tõenäolisust, tuleb lapsi selgelt teavitada:

- kiike võib kasutada korraga ainult üks laps;
- ei tohi jalutada või mängida liikuva kiige lähedal ees või taga;
- istuda tuleb kogu keharaskusega kiige istme keskosas;
- ei tohi maha hüpata liikuvalt kiigelt;
- ei tohi keerata kiigenõore tugipostide/ tala külge;
- ei tohi lisada kiige või selle tugistruktuuri külge muid esemeid, köisi, trosse jne, lämbumisoht.

**Hooldamine**

Et vähendada tõsisete või surmavate vigastusi, peaksite iga kuu:

- kontrollima tarvikute kinnitusi ja vajadusel pingutama neid,
- kontrollima kiigeistet, nõore ja kinnitusi, et tuvastada kulumise märke. Ärge kasutage kiike kui see on katki.

**Pinnakattematerjalid**

Vähendamaks vigastuste tekke riski kukkumise tagajärjel, paigaldage kiik kukkumist pehmendavale pinnale. On soovitatav, et see ulatuks vähemalt 180 cm (6 jala) kaugusele tugistruktuuri külgedelt ning kiige eest ja tagant vähemalt kahekordse kiige kõrguse võrra, mõõdetuna põrandast kiige riputuspuuni, kaugemale. Kiik tuleb paigaldada nii, et see oleks põrandast 35 cm kõrgusel.

**Svarīgi-rūpīgi izlasiet-saglabājiet turpm. uzziņai**

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81  
Älmhult, Sweden

**Uzmanību: lietošanai tikai mājas apstākļos.**

Lietošanai tikai iekštelpās.

Paredzēts bērniem no 3 gadu vecuma.

Maksimālā slodze: 70 kg.

**Brīdinājums!**

- Montāža jāveic pieaugušai personai. Aprīkojumu drīkst izmantot tikai pēc tā pilnīgas montāžas.
- Novietojiet aprīkojumu uz līdzenas virsmas vismaz 2,5 m attālumā no jebkādiem šķēršļiem.
- Neierīkojiet uz cietas virsmas. Kritiens uz cietas virsmas var izraisīt nopietnas traumas.
- Ieteicams lietot vienīgi pieaugušo uzraudzībā.
- Lai nodrošinātu optimālu aprīkojuma darbību un drošību, sēdvietā drīkst ievietot tikai SAGOSTEN piepūšamo spilvenu.

Lai samazinātu nopietnu vai nāvējošu traumu risku, norādiet bērniem, ka:

- vienlaicīgi šūpoles drīkst izmantot tikai viens cilvēks;
- kustīgo detaļu tuvumā, priekšā un aizmugurē nedrīkst staigāt un spēlēties;
- jāsēž šūpoļu pašā centrā, ar visu svaru pilnībā atbalstoties pret sēdvietu;
- no šūpolēm drīkst izkāpt tikai tad, ka tās ir pilnībā apstājušās;
- ka šūpoļu virves nedrīkst savīt vai aptīt ap atbalsta stieni;
- pie šūpolēm nedrīkst piestiprināt nekādus priekšmetus, piemēram, virves, auklas utt., jo bērni tajās var pakārties.

**Apkope**

Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu traumu risku, katru mēnesi pārbaudiet, vai:

- visi stiprinājumi ir cieši pievilkti, un nepieciešamības gadījumā tos pievelciet atkārtoti.
- šūpoļu sēdvietā, auklas, savienojumi un stiprinājumi nav nolietojušies. Neizmantojiet bojātas šūpoles.

**Virsmas materiāli**

Lai samazinātu nopietnu galvas traumu risku, iekariet šūpoles virs amortizējošas aizsargvirsmas. Aizsargvirsmai vajadzētu sniegties vismaz 180 cm rādiusā no šūpolēm visos virzienos un jābūt vismaz divas reizes garākai par šūpolēm, mērot no grīdas līdz šūpoļu iekares stiprinājumiem. Starp šūpoļu sēdvietu un grīdu jābūt 35 cm atstarpei.

**Svarbu-atidžiai perskaitykite- išsaugokite**

IKEA of Sweden AB, Box 702, S-343 81  
Ålmhult, ŠVEDIJA

**Įspėjimas: naudoti tik namų sąlygomis.**

Skirta naudoti tik viduje

Skirta vaikams nuo 3 metų.

Didžiausia apkrova - 70 kg

**Įspėjimas!**

- Surinkti/tvirtinti turi suaugusieji. Naudoti tik tinkamai surinktą ir pritvirtintą.
- Statyti ant lygaus paviršiaus, mažiausiai 2,5 m atstumu nuo statinių ir panašių kliūčių.
- Tvirtinti virš minkšto pagrindo. Nukritus ant kieto pagrindo, galima susižaloti.
- Nepalikti vaikų be priežiūros.
- Siekiant užtikrinti saugumą ir funkcionalumą, rekomenduojame naudoti tik pripučiamą gaminį SAGOSTEN.

Siekdami išvengti sužalojimų, paaiškinkite vaikams, kad:

- vienu metu suptis gali tik vienas asmuo,
- negalima vaikščioti ar žaisti šalia, prieš ar už judančių sūpynių,
- reikia sėstis sūpynių viduryje, visu svoriu,
- negalima lipti ar šokti nuo sūpynių, kol jos juda,
- negalima sukti virvių ar daryti kilpų virš atramų ar sijų,
- pavojinga tvirtinti įvairius daiktus - virves, laidus ir pan. - prie sūpynių ar jų atraminių struktūrų, nes vaikai gali įsipainioti.

**Priežiūra**

Siekdami išvengti nelaimingų atsitikimų, kas mėnesį tikrinkite:

- visas tvirtinimo detales ir suveržkite jas, jei reikia.
- sėdynę, virves ir kitų detalių būklę.

**Danga**

Siekdami išvengti nelaimingų atsitikimų, kabinkite supamą krėslą virš smūgius absorbuojančios dangos. Rekomenduojama, kad danga tęstųsi bent 180 cm nuo išorinio atraminės struktūros krašto į šonus ir mažiausiai du supamo krėslu aukščius, matuojant nuo grindų iki kablių, prieš ir už krėslu. Sūpynes tvirtinti 35 cm atstumu nuo žemės.

**Importante - leia atentamente e guarde**

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81  
Ålmhult, Suécia

**Atenção: apenas para uso doméstico.**

Apenas para utilização no interior.

Adequado para crianças com mais de 3 anos.

Peso máximo: 70kg.

**Atenção!**

- Deve ser montado/instalado por um adulto. Não utilize este equipamento antes de estar correctamente instalado.
- Coloque o equipamento numa superfície nivelada a, pelo menos, 2,5m de outras estruturas ou de qualquer obstrução.
- Não instale por cima de superfícies duras. Uma queda neste tipo de superfície pode causar ferimentos graves ao utilizador.
- As crianças de todas as idades devem ser vigiadas por um adulto.
- Para uma segurança máxima e um funcionamento óptimo, o baloiço deve ser usado apenas com um insuflável SAGOSTEN.

Para reduzir a probabilidade de lesões graves ou fatais, ensine as crianças a:

- usarem o baloiço apenas uma de cada vez,
- não andarem ou brincarem perto, em frente ou por trás, de um baloiço em movimento;
- sentarem-se no centro do baloiço com todo o peso no assento;
- não saltarem do baloiço em movimento,
- não retorcerem as cordas ou fazer laços com elas sobre a barra ou viga de suporte,
- não atar quaisquer artigos na estrutura de suporte, tais como cordas, cabos, etc., pois pode representar perigo de estrangulamento para as crianças.

**Manutenção**

Para reduzir o risco de acidentes fatais, todos os meses devem tomar-se as seguintes precauções:

- Verificar se todas as fixações estão bem apertadas e se necessário, aperte-as de novo.
- Verificar o assento do baloiço, as cordas e meios de fixação para ver se tudo está em bom estado. Não usar se o baloiço estiver danificado.

**Materiais de superfície**

Para reduzir o risco de ferimentos por queda, suspenda o baloiço por cima de uma superfície que absorva o choque. Recomenda-se que esta abranja pelo menos 180 cm a partir da estrutura de suporte, de cada lado, e pelo menos duas vezes a altura do baloiço, medida do chão aos suportes das cordas, à frente e atrás do baloiço. O baloiço deve ser instalado a 35 cm de distância do chão.

**Instrucțiuni importante**

IKEA Suedia, cutia 702, S-343 81 Älmhult, Suedia

**ATENȚIE: numai pentru uz casnic**

Numai pentru uz intern.

Potrivit pentru copii cu vârsta peste 3 ani.

Greutate maximă: 70 kg/154lb.

**Avertisment!**

- Se recomandă ca asamblarea/instalarea să fie realizată de către un adult. Nu folosi echipamentul până când nu este instalat corespunzător.
- Așează echipamentul la o distanță de cel puțin 2,5 m de alte structuri sau obstacole.
- Nu instala pe suprafețe dure. Căderea poate cauza răni grave.
- Se recomandă supravegherea copiilor de orice vârstă de către adulți.
- Pentru o siguranță și funcționalitate optimă, scaunul poate fi folosit numai cu elementul gonflabil SAGOSTEN.

Pentru a reduce riscul rănilor grave sau mortale, învață copiii:

- să folosească pe rând leagănul.
- să nu se plimbe sau să se joace în apropierea, în fața sau în spatele leagănului,
- să se așeze cu toată greutatea pe partea de centru a leagănului,
- să nu sară din leagăn când acesta este în mișcare,
- să nu îndoie frânghiile sau să le suspende de barele de suport superioare sau de traversă,
- să nu atașeze de leagăn sau de structura sa de suport obiecte precum frânghii, cabluri, etc, pentru a evita pericolul strangulării

**Întreținere**

Pentru a reduce riscul rănilor grave sau mortale, verifică regulat:

- dacă toate armăturile sunt întărite și întărește-le dacă este necesar.
- dacă șezutul, frânghiile și legăturile sunt deteriorate. Nu folosi produsul dacă nu este în stare bună de funcționare.

**Material suprafață**

Pentru a reduce riscul rănilor prin cădere, suspendă leagănul deasupra unei suprafețe care amortizează impactul. Se recomandă ca aceasta să fie mai mare cu minim 180 cm față de marginile structurii de suport pe fiecare parte și să aibă minim dublul înălțimii leagănului, măsurată de la podea la inelele de suspensie, în fața și în spatele leagănului. Distanța dintre partea cea mai joasă a leagănului și sol va fi de 35cm.

**Dôležité-čítajte pozorne a uchovajte pre budúcnosť**

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81  
Ålmhult, Sweden

**Upozornenie: iba na domáce použitie.**

Iba na použitie vnútri.

Vhodné pre deti od 3 rokov.

Maximálna nosnosť 70 kg.

**Pozor!**

- Montáž/inštaláciu musí urobiť dospelá osoba. Výrobok nepoužívajte, ak nie je správne nainštalovaný.
- Výrobok umiestnite v bezpečnej vzdialenosti min. 2,5 m od všetkých konštrukcií alebo prekážok.
- Neinštalujte nad tvrdý povrch. Pád na tvrdý povrch môže spôsobiť vážne zranenie.
- Odporúčame dohľad dospelaj osoby nad deťmi všetkých vekových kategórií.
- Pre maximálnu bezpečnosť a funkčnosť sedadlo vyplňajte len nafukovacím dielom SAGOSTEN.

Aby ste znížili pravdepodobnosť vážneho alebo smrteľného zranenia, poučte deti:

- Hojdačku môže používať vždy len jedna osoba.
- V blízkosti pred a za pohybujúcou sa húpačkou sa nehrajte a nechodte.
- Sedte celou váhou v strede sedáku.
- Nezosadajte z pohybujúcej sa hojdačky.
- Laná nezamotávajú a neprahadzujte cez žiadnu podpornú tyč alebo nosník.
- Na hojdačku a ani na podpornú konštrukciu nepripevňujte veci ako laná, kábla a podobne, do ktorých by sa dieťa mohlo zamotať.

**Údržba**

Aby ste znížili riziko vážneho alebo smrteľného zranenia, raz do mesiaca:

- Skontrolujte správne dotiahnutie kovaní a v prípade potreby ich dotiahnite.
- Skontrolujte, či sedadlo, laná a uchytienie nejavia známky poškodenia. Hojdačku nepoužívajte, ak je poškodená.

**Povrchové materiály**

Aby ste znížili riziko zranenia pri páde, umiestnite hojdačku nad povrch tlmiaci nárazy. Odporúčame, aby sa tento povrch rozprestieral aspoň 180 cm na každú stranu od vonkajšieho okraja podpornej konštrukcie a vpredu a vzadu najmenej do dvojnásobku výšky hojdačky (meria sa od zeme k závesným hákom). Hojdačku treba zavesiť vo vzdialenosti 35 cm od zeme.

**Прочетете внимателно-запазете за бъдещи справки**

ИКЕА Швеция, п. к. 702, S-343 81  
Алмхулт, Швеция

**Внимание: само за употреба в домашни условия**

Само за употреба на закрито.

Артикулът е подходящ за деца над 3-годишна възраст.

Максимална товарносимост: 70 кг.

**Внимание!**

- Да се сглобява/монтира от възрастен. Не използвайте уреда, преди да сте го монтирали правилно.
- Поставете уреда на достатъчно разстояние на поне 2.5 метра разстояние от други предмети или препятствия.
- Не го монтирайте на твърда повърхност. Падането върху твърда повърхност може да предизвика сериозни наранявания.
- Препоръчително е да не оставяте децата без надзор независимо от възрастта им.
- За оптимална сигурност и ефект използвайте само с надуваемата възглавница SAGOSTEN.

За предпазете децата от сериозни или фатални наранявания, ги научете:

- че люлката не се използва от няколко човека едновременно,
- да не минават или играят пред или зад движеща се люлка,
- да седят в центъра на люлката, като се отпускат напълно върху седалката,
- да не слизат от люлката, докато се движи,
- да не извиват или увиват въжетата около горния подпорен лост или дъга,
- да не закрепят въжета, кабели и т.н. по люлката или поддържащата конструкция, за да не се заплетат.

**Поддръжка**

За да намалите риска от сериозни или фатални наранявания, всеки месец:

- проверявайте дали всички монтажни елементи са добре затегнати и ги затягайте при необходимост.
- проверявайте дали по седалката, въжетата или прикрепващите елементи няма белези на износване или повреда. Не използвайте люлката, ако е счупена.

**Материали за повърхността**

За да намалите риска от падане, закачете люлката над устойчива на удар повърхност. Препоръчително е тя да стига поне 180 см встрани от всеки външен ръб на поддържащия механизъм и да покрива поне два пъти височината на люлката, измерена от земята до въжетата, отпред и отзад. Люлката трябва да се монтира на 35 см разстояние от пода.



**Važno-pročitajte pažljivo-sačuvajte**

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81  
Ålmhult, Svedska

**Upozorenje: samo za uporabu u kućanstvima.**

Samo za uporabu u zatvorenom.

Namijenjeno djeci iznad 3 godine.

Maksimalno opterećenje 70 kg

**Upozorenje!**

- Proizvod mora sastaviti/montirati odrasla osoba. Ne koristite opremu dok nije pravilno montirana.
- Postavite opremu na sigurnu udaljenost i to najmanje 2,5 m od nekog drugog predmeta ili strukture.
- Ne montirajte proizvod iznad tvrde površine. Pad na tvrdu površinu može izazvati ozbiljne ozljede korisnika proizvoda.
- Preporučljivo je da odrasle osobe nadziru djecu svih uzrasta.
- Na sjedalicu stavite jedino SAGOSTEN zračni element radi veće sigurnosti i boljeg funkcioniranja proizvoda.

Kako bi smanjili mogućnost ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, podučite djecu da:

- ljuljačku ne koristi više osoba istovremeno,
- se ne igraju i ne hodaju u blizini, ispred ili iza ljuljačke koja se pomiče,
- sjede u sredini ljuljačke sa svojom cjelokupnom težinom na sjedištu,
- ne silaze s ljuljačke dok je u pokretu,
- ne uvijaju užad i ne prebacuju ih preko najviše nosive šipke ili grede,
- ne spajaju predmete na ljuljačku ili njezinu nosivu strukturu, poput užadi, kablova, itd. jer se njima mogu udaviti.

**Održavanje:**

Kako biste smanjili rizik od ozbiljnih i smrtonosnih ozljeda, redovito:

- provjeravajte pričvršćenost svih okova i po potrebi ih zategnite,
- provjerite sjedalicu ljuljačke, užad i spojeve za znakove dotrajlosti. Ne koristite ljuljačku ako je oštećena.

**Površinski materijali**

Kako biste smanjili rizik od ozljeda uzrokovanih padom, montirajte ljuljačku iznad površine koja ublažava udarce. Preporučljivo je da se površina proteže najmanje 180 cm preko vanjskog ruba nosive konstrukcije sa svake strane i najmanje dvostruko više od visine ljuljačke koja je izmjerena od poda do držača ljuljačke, s prednje i stražnje strane ljuljačke. Slobodan prostor od ljuljačke do poda mora iznositi 35 cm.

**Σημαντικό διαβάστε/κρατήστε για μελλοντική αναφορά**

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81  
Ålmhult, Sweden



**Προσοχή: μόνο για οικιακή χρήση.**  
Μόνο για οικιακή χρήση.

Κατάλληλο για παιδιά άνω των 3 ετών.

Μέγιστο φορτίο 70kg.

**Προειδοποίηση!**

- Η συναρμολόγηση/εγκατάσταση θα πρέπει να πραγματοποιείται από έναν ενήλικα. Μη χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό εάν η εγκατάσταση δεν έχει γίνει με τον κατάλληλο τρόπο.
- Τοποθετήστε τον εξοπλισμό σε μια απόσταση ασφαλείας τουλάχιστον 2,5 m από οποιαδήποτε κατασκευή ή εμπόδιο.
- Μην τον εγκαθιστάτε επάνω από οποιαδήποτε σκληρή επιφάνεια. Ένα πέσιμο σε σκληρή επιφάνεια μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τον σοβαρό τραυματισμού του χρήστη.
- Συνιστάται η παρακολούθηση των παιδιών όλων των ηλικιών.
- Για την μέγιστη ασφάλεια και λειτουργικότητα, το κάθισμα μπορεί να συνδυαστεί μόνο το προϊόν (πουφ) SAGOSTEN.

Για την μείωση της πιθανότητας σοβαρού ή μοιραίου τραυματισμού, ενημερώστε τα παιδιά:

- να χρησιμοποιούν την κούνια, μόνο ένα παιδί κάθε φορά
- να μην περπατούν ή παίζουν κοντά, εμπρός ή πίσω από την κινούμενη κούνια
- να κάθονται στην μέση της κούνιας με όλο τους το βάρος στο κάθισμα
- να μην κατεβαίνουν από την κούνια όταν αυτή κινείται
- να μην περιστρέφουν τα σχοινιά της κούνιας ή να τα δένουν από κάποια μπάρα ή δοκάρι
- να μην τοποθετούν αντικείμενα στην

κούνια ή στον σκελετό στήριξης, όπως σχοινιά, καλώδια κλπ, δεδομένου ότι τα παιδιά μπορεί να παγιδευτούν σε αυτά.

**Συντήρηση**

Για την μείωση του κινδύνου ενός σοβαρού ή μοιραίου τραυματισμού, θα πρέπει κάθε μήνα:

- Να ελέγχετε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι καλά σφιγμένα και εάν χρειάζεται να τα ξανασφίξετε.
- Να ελέγχετε το κάθισμα της κούνιας, τα σχοινιά και τα εξαρτήματα στερέωσης για πιθανές ενδείξεις φθοράς. Μη χρησιμοποιείτε την κούνια εάν έχει σπάσει.

**Υλικά επιφάνειας**

Για την μείωση του κινδύνου τραυματισμού από πεσίματα, κρεμάστε την κούνια επάνω από μια επιφάνεια που να απορροφά τους κραδασμούς. Συνιστάται αυτή να έχει έκταση τουλάχιστον 180 cm και στις δύο πλευρές της κατασκευής στήριξης, ενώ στο εμπρός και το πίσω μέρος πρέπει να έχει έκταση τουλάχιστον δυο φορές το ύψος της κούνιας, όπως αυτό μετράται από το δάπεδο μέχρι τους κρίκους ανάρτησης. Η κούνια πρέπει να εγκαθίσταται σε απόσταση 35 cm από το δάπεδο.

**Важно! Прочитайте и сохраните эту инструкцию**

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81  
Almhult, Sweden



**Внимание: только для бытового использования.**

Только для использования в помещении.

Для детей старше 3 лет.

Максимальная нагрузка 70 кг/154 фунта.



**Внимание!**

- Сборка/установка должна производиться взрослым. Не пользуйтесь оборудованием, пока не произведена его правильная установка.
- Размещайте оборудование на ровной поверхности на расстоянии не меньше 2,5 метров от каких-либо конструкций или преград.
- Не устанавливайте на твердое покрытие. Падение на твердое покрытие может привести к серьезным телесным повреждениям.
- Рекомендуется, чтобы дети любого возраста находились под наблюдением взрослого.
- Для обеспечения максимальной безопасности и функциональности в сиденье можно вставить только надувную камеру САГОСТЭН.

Чтобы уменьшить вероятность серьезных телесных повреждений, проинструктируйте детей:

- пользоваться качелями всегда должен один человек
- не ходите рядом, впереди или сзади раскачивающихся качелей
- садитесь только на середину сиденья качелей
- не слезайте с качелей, пока они находятся в движении
- не перекручивайте веревки, не делайте петлю вокруг опорных

брусьев или балок

- не прикрепляйте к качелям или опорному каркасу такие предметы, как веревки, шнуры и т.п., потому что в них дети могут задохнуться.

**Эксплуатация**

Чтобы снизить риск серьезных или смертельных телесных повреждений, ежемесячно:

- проверяйте все крепления и по мере необходимости подтягивайте их;
- проверяйте сиденье для качелей, веревки и крепежные средства на случай появления признаков износа. Не используйте поврежденные качели.

**Материалы покрытия**

Чтобы снизить риск телесных повреждений от падений, под качелями необходимо положить амортизирующее покрытие. Им рекомендуется покрыть участок, размер которого определяется следующим образом: по бокам (от внешних крив опорной конструкции) – по 180 см (6 футов), а также спереди и сзади – по длине, равной двойному расстоянию от пола до подвеса. Качели должны быть подвешены таким образом, чтобы нижняя поверхность сиденья была на высоте 35 см от пола.

**Bitno - pažljivo pročitajte i sačuvajte!**

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81  
Ålmhult, Sweden

**Upozorenje: Isključivo za upotrebu u domaćinstvu.**

Za upotrebu u zatvorenom i na otvorenom.

Za decu stariju od 3 godine.

Maks. opterećenje 70 kg.

**Upozorenje!**

- Sastavljanje i pripremu za upotrebu mora da obavi odrasla osoba. Nemojte da koristite opremu sve dok sasvim ne završite pripremu.
- Postavite opremu na ravnu podlogu i to na najmanje 2,5 m udaljenosti od bilo kakvog objekta ili prepreke.
- Nemojte da je postavljate na tvrdnu površinu. Pad na tvrdnu površinu može da dovede do ozbiljne povrede.
- Preporučujemo da pazite na decu svih uzrasta.
- Radi maksimalne sigurnosti i dobrog funkcionisanja, sedište sme da bude ispunjeno isključivo SAGOSTEN jastukom na naduvavanje.

Da bi predupredili mogućnost ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, uputite decu:

- da koriste ljuljašku jedan po jedan,
- da se ne igraju i ne prolaze blizu, ispred ili iza ljuljaške u pokretu,
- da sede na sredini ljuljaške punom težinom,
- da ne silaze sa ljuljaške dok je još u pokretu
- da ne umotavaju konopce ili ih vežu u čvor preko nosača
- da ne kače predmete na ljuljašku ili noseću strukturu poput: užadi, kablova itd. jer bi se mogli zaglaviti.

**Održavanje**

Da biste izbegli rizik od ozbiljne ili smrtonosne povrede, svakog meseca

- proveravajte sve spona i po potrebi ih dotežite.
- Proveravajte i to da li ima znakova istrošenosti na sedištu, konopcima i drugim spojevima ljuljaške. Nikako ne koristite ljuljašku ako je oštećena.

**Površinski materijali**

Da biste umanjili rizik od povreda prilikom pada, postavite ljuljašku na zaštitnu površinu. Preporučujemo da ta površina s obe strane od spoljne ivice nosača ljuljaške pokriva najmanje po 180 cm, odnosno, da sprema i otpozadi pokriva najmanje dvostruku visinu ljuljaške mereno od tla do kuka o koje je okačena. Ljuljaška mora da bude postavljena tako da sedište bude na visini od 35 cm.

**Pomembno-natančno preberite-  
shranite navodila**

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81  
Älmhult, Sweden

**Opozorilo: samo za domačo uporabo.**

Samo za uporabo v zaprtih prostorih.

Primerno za otroke starejše od 3 let.

Največja obremenitev 70 kg

**Opozorilo**

- Izdelek mora sestavljati/nameščati odrasla oseba. Ne uporabljajte ga, dokler ni pravilno nameščen.
- Namestite ga vsaj 2,5 metra od okoliških predmetov ali preprek.
- Ne nameščajte nad trdimi površinami. Padec na trdo površino lahko povzroči resne telesne poškodbe uporabniku izdelka.
- Za otroke vseh starosti priporočamo uporabo le pod nadzorom odrasle osebe.
- Zaradi zagotavljanja optimalne varnosti in funkcionalnosti, uporabljajte vrečo le z napihljivo blazino SAGOSTEN.

Da bi zmanjšali možnost hudih ali smrtnih poškodb, dajte otrokom jasna navodila:

- naj gugalnico uporabljajo samo eden po eden
- naj se ne igrajo ali hodijo blizu ali pred premikajočo se gugalnico
- naj sedijo na sredini gugalnice, tako da bo celotna teža na sedalu
- naj se z gugalnice ne spuščajo, dokler se premika
- naj vrvi gugalnice ne zvijajo in jih prepeljujejo preko nosilne palice ali droga
- naj na gugalnico ali nosilno strukturo ne privezujejo ničesar, npr. vrvi, kablov ipd., saj se z njimi lahko zadušijo.

**Vzdrževanje**

Da bi se izognili nevarnosti hudih ali smrtnih poškodb, enkrat mesečno:

- preverite okovje in ga po potrebi ponovno pričvrstite.
- Preglejte sedež, vrvi in pritrdilne elemente za znaki dotrajanosti. Izdelka ne uporabljajte, če je zlomljen.

**Površina**

Da bi preprečili nevarnost telesnih poškodb pri padcih, naj bo viseča vreča nameščena nad mehko odbojno površino, ki ublaži morebitni padec. Priporočamo, naj se taka površina razteza vsaj 180 cm v širino (tj. od zunanjega roba ogrodja na vsaki strani vreče) pred in za njo pa naj bo vsaj dvakrat toliko površine, kot je višina same vreče, če merimo od tal pa do zgornjih nosilcev. Viseča vreča naj bo nameščena 35 cm nad tlemi.

**Önemli-dikkatle okuyun-saklayın**

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81  
Älmhult, İsveç

**Uyarı: Sadece evde kullanım içindir.**

Sadece iç mekan kullanımı içindir.

3 yaş üzeri çocuklar için uygundur.

Maksimum yük 70 kg/154lb

**Uyarı!**

- Bir yetişkin tarafından monte edilmeli/kurulmalıdır. Kurulumu tam olarak gerçekleşene kadar ürünü kullanmayınız.
- Ürünü herhangi bir yapı veya engelden en az 2.5m uzakta düz bir zemin üzerine yerleştiriniz.
- Sert yüzeyler üzerine kurmayınız. Sert yüzeye düşmek, kullanan kişinin ciddi şekilde yaralanmasına yol açabilir.
- Hangi yaşta olursa olsun tüm çocukların kullanımında yetişkin bir kişinin gözetimi tavsiye edilir.
- Maksimum güvenlik ve işlevsellik için, koltuk sadece SAGOSTEN şişme destek yastığı ile doldurulmalıdır.

Ciddi veya ağır yaralanmaları önlemek için, aşağıdakileri çocuklara mutlaka öğretin:

- salıncağı, her defasında bir kişi kullanılmalıdır
- hareket halindeki salıncağın önü veya arkasında yürünmemeli veya oyun oynanmamalıdır
- tüm ağırlık, oturma yerinin ortasında olacak şekilde oturulmalıdır
- salıncak hareket halindeyken inilmemelidir
- salıncak ipleri birbirine karıştırılmamalı veya üst desteklere veya kirişe bağlanmamalıdır
- çocukların sıkışabileceği ip, kablo gibi nesnelere salıncağa veya destek yapısına tutturulmamalıdır

**Bakım**

Ciddi veya ölümcül yaralanma riskini azaltmak için, her ay düzenli olarak:

- tüm bağlantıları kontrol ederek ve gerekli olduğunda sıkılaştırınız.
- salıncak koltuğunu, ipleri ve bağlantı yerlerini herhangi bir deformasyona uğramadığından emin olmak için kontrol ediniz.

**Yüzey materyalleri**

Düşme nedeniyle oluşabilecek yaralanma riskini azaltmak için salıncak darbe emici bir yüzey üzerine asınız. Destek yapısının dış kenarının her iki yanından da en az 180 cm'yi (6 foot) aşması ve zeminden salıncak askılarına kadar olan mesafe gözönüne alınarak, salıncağın ön ve arka kısmında salıncağın en az iki katı yüksekliğinde olması tavsiye edilir. Salıncak yerden 35cm yüksekliğe monte edilmelidir.

**重要信息, 详细阅读, 并妥善保存供随时参看**

通信地址: IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81  
Almhult, Sweden

**警告: 仅供家庭使用**

只可以在室内使用。

三岁以下的儿童不得使用。

最大承重70公斤/154磅。

**警告!**

- 必须由成人组装/安装。装置经过妥善安装后方可使用。
- 将装置安置在距离建筑结构或障碍物一定的安全距离。
- 不要安装在坚硬的地面上方。跌落在坚硬的地面会对使用者造成严重的伤害。
- 各个年龄的儿童都应在成人的监督下使用。
- 座椅可以使用“萨格登”气垫产品, 发挥其最大的安全性和功能性。

为了降低发生严重或致命伤害的可能性, 必须明确地告知儿童:

- 秋千一次仅限一人使用,
- 不要在摆动的秋千附近、前面或后面走动或玩耍,
- 坐在秋千的中央, 将全身的重量放在座位上,
- 在秋千摆动时, 不要从秋千上下来,
- 不要扭动秋千的绳子或将秋千的绳子缠绕在任何顶部支撑杆或梁上,
- 不要将物品附在秋千或例如绳索等秋千的支撑结构上, 儿童会被这些东西套住。

**维护说明**

为了避免发生严重摔伤事故, 每月定期对本产品进行如下维护:

- 查看所有部件是否安装牢固。
- 查看秋千座、吊绳及其它各件是否完好无任何腐蚀、损坏。如有损坏, 请勿使用。

**铺垫材料**

为了避免跌落受伤, 将秋千吊挂在具有缓冲作用的地面之上。该区域应从支撑结构的外端向各个侧面延伸至少180厘米(6英尺), 并从地面到秋千挂钩以及秋千前后计算, 至少两倍于秋千的高度。秋千安装完后, 至少离地35cm。

詳細閱讀，小心保存，以供將來參考

IKEA of Sweden, Box 72, S-343 81 Almhult,  
Sweden



**警告：僅適合家庭使用**  
僅適合室內使用。

建議3歲以上孩童使用。

最高承重量70公斤。



**警告！**

- 須由成人安裝，安裝未完成前不可使用設備。
- 設備須放置在平坦表面，並與任何建築物及障礙物保持安全距離。
- 不可安裝在硬體表面上，以免因掉落而造成傷害。
- 孩童使用時，應有大人在旁邊看顧。
- 為能達到最大的安全及功能，座椅只能裝上 SAGOSTEN 氣墊。

為減少發生嚴重或致命傷害的可能性，需明確地教導小孩使用方法：

- 一次只能一人使用鞦韆。
- 不可在移動中的鞦韆附近或前後走動或玩耍。
- 以全身重量坐在鞦韆的中央。
- 鞦韆還在擺動時不可跳下鞦韆。
- 不可將鞦韆繩索或環扣纏繞於支撐桿或橫樑上。
- 不可於鞦韆或支撐物上懸掛物品，像是繩索、電線等東西，因為小孩會發生窒息的危險。

#### 保養說明

為減少發生嚴重受傷的危險，應每個月檢查一次：

- 檢查配件是否牢固，必要時旋緊零件。
- 檢查鞦韆座椅、繩索及連接配件是否受損。如果發現鞦韆破損，應立即停止使用。

#### 表面材質

為減少發生跌落受傷的危險，鞦韆須掛在吸震表面上，安裝距離應從地面到鞦韆掛勾及前後計算，建議從支撐物的外緣向外延長至少180公分，鞦韆高度至少是繩梯高度的兩倍。鞦韆的安裝高度應距離地面35公分。



**중요-꼭꼭히 읽어주세요-추후 참고를 위해 보관해 주세요**

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Sweden

**경고: 가정용.**

실내에서만 사용.

3세 이상 어린이에 적합.

최대하중 70 kg/154lb.

**경고!**

- 조립과 설치는 반드시 성인이 해야 합니다. 설치가 완전히 끝나기 전에 사용하지 마세요.
- 장애물이나 기타 구조물로부터 최소한 2.5m 거리를 두고 평평한 곳에 설치해야 합니다.
- 단단한 표면 위에 설치하지 마세요. 제품에서 떨어지면 심각한 부상으로 이어질 수 있습니다.
- 어린이의 연령과 무관하게 성인의 감독이 필요한 제품입니다.
- 안전과 기능상 이유로 반드시 사고스텐 공기 주머니만 사용하세요.

심각하거나 치명적인 부상을 예방하려면, 아이들에게 다음을 알려주세요:

- 한번에 한 사람씩 갖고 놀아야 하고
- 그네가 움직일 때는 그 앞을 건너 주변에서 놀면 안되며
- 그네의자 중앙에 몸무게를 다 싣고 앉아야 하고
- 움직이는 그네에서 뛰어 내리면 안되며
- 줄을 꼬거나 지지대 위에 걸쳐서 고리를 만들면 안되고
- 다치지 않도록 그네나 지지대에 줄, 케이블 등 어떤 것도 연결하면 안됩니다.

**관리**

심각하거나 치명적인 부상을 예방하려면 한달에 한번씩:

- 모든 고정장치가 잘 고정되어 있는지 확인하고 필요시 다시 조여 주세요.
- 그네 의자, 줄, 지지대등의 상태를 확인하세요. 고장난 그네는 사용하지 마세요.

**바닥재**

떨어짐으로 인한 부상 위험을 줄이려면 충격을 흡수하는 바닥재 위에 그네를 설치하세요. 지지대의 바깥 끝부분으로부터 좌우로 최소 180cm의 공간을 확보하고 그네의 높이 (바닥에서 그네 길이까지)의 최소 2배의 길이를 그네의 앞과 뒤의 안전 공간으로 확보해야 합니다. 그네의 지상고가 35cm가 되도록 설치하세요.

**重要—よくお読みになり、大切に保管してください**  
IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult,  
Sweden



**警告：ご家庭でのみご使用ください。**  
室内専用

対象年齢：3歳以上

最大荷重：70kg/154lb



**警告！**

- 組み立て・設置は大人が行ってください。適切な設置が完了する前に本製品を使用しないでください。
- 本製品は障害物から2.5m以上離れた平らな場所に設置してください。
- 足元が硬い場所には設置しないでください。使用者が硬い床の上に落下すると、重大なケガをする危険があります。
- お子さまが使用される場合は、お子さまの年齢にかかわらず大人が付き添うことをおすすめします。
- 安全で快適にお使いいただくために、必ず SAGOSTEN/サーゴステーン エアエレメントと一緒にご使用ください。

重大なケガ、生命にかかわる傷害を防ぐため、お子さまに以下のことをしっかりご指導ください：

- ブランコは一度に一人ずつ使用すること
- ブランコが動いているときにその近くや前後で遊んだり、歩いたりしないこと
- ブランコの中央に座り、全体重をシートにかけること
- ブランコが動いている最中にブランコから降りないこと
- ロープをねじったり、支柱や梁にロープをかけたらないこと
- ブランコやその支えとなっている場所にロープやケーブルなど首に絡みつくようなものを取り付けないこと

### メンテナンス方法

生命にかかわるような重大なケガを防ぐため、月1回、以下の点検を行ってください：

- 固定具がすべてしっかり締まっているかチェックし、必要に応じて締め直してください。
- シート、ロープ、連結部分が劣化していないかチェックしてください。損傷が見つかった場合は、すぐに使用を中止してください。

### 緩衝材

転落したときにケガをしないよう、ハンギングシートの設置場所を中心に180cm（6フィート）以上の範囲に緩衝材を敷いてください。さらにハンギングシートの前後は、地面からハンギングシート取り付け部分までの高さの2倍分の範囲を緩衝材でカバーすることをおすすめします。ハンギングシートは床から35cmの高さに取り付けてください。

**Penting-baca secara seksama-simpan untuk referensi**

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81  
Älmhult, Sweden

**Peringatan: hanya untuk kegunaan domestik.**

Untuk kegunaan dalam bangunan saja.

Sesuai untuk kanak-kanak berusia lebih 3 tahun.

Beban maksimum 70 kg/154lb

**Peringatan!**

- Harus dirakit/dipasang oleh orang dewasa. Jangan gunakan peralatan sebelum terpasang dengan benar.
- Letakkan peralatan di atas permukaan rata dengan batas jarak 2.5m dari bangunan atau penghalang.
- Jangan pasang di atas permukaan keras. Pengguna yang jatuh ke permukaan keras dapat berakibat cedera serius.
- Pengawasan orang dewasa dianjurkan untuk anak dari segala usia.
- Untuk penggunaan yang aman, kursi hanya boleh diisi dengan elemen gas SAGOSTEN.

Untuk mengurangi kemungkinan cedera serius atau fatal instruksikan, anak-anak harus diberi pengarahan dengan jelas:

- hanya gunakan ayunan satu orang pada satu waktu
- jangan berjalan atau bermain di dekat, depan atau di belakang ayunan yang bergerak
- duduklah pada bagian tengah ayunan dengan keseluruhan berat badan pada dudukan,
- jangan turun dari ayunan ketika masih bergerak.
- jangan mengubah ikatan tali ayunan atau gulungan pada balok atau penghalang dukungan atas
- jangan lekatkan item pada ayunan atau

struktur pendukung seperti tali, kabel dll. Karena dapat menjerat anak-anak.

**Pemeliharaan**

Untuk mengurangi resiko cedera serius atau fatal, setiap bulan secara teratur:

- periksa semua alat perlengkapan dalam keadaan tetap ketat and ketatkan bila perlu.
- Periksa kursi ayunan, tali dan/atau penghubung memiliki tanda-tanda kerusakan . Jangan gunakan ayunan bila rusak.

**Bahan permukaan**

Untuk mengurangi resiko jatuh, pasang ayunan di atas permukaan yang dapat menyerap getaran. Dianjurkan agar jangkauan jaraknya paling tidak 180cm (6 kaki) dari batas luar setiap sisi and setidaknya dua kali tinggi ayunan di depan dan belakang ayunan, diukur dari lantai ke gantungan ayunan. Ayunan harus dipasang dengan jarak 35cm dari atas permukaan lantai.

**Penting-baca dengan teliti-simpan untuk rujukan**

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81  
Älmhult, Sweden

**Amaran: hanya untuk kegunaan domestik.**

Untuk kegunaan dalam bangunan sahaja.

Sesuai untuk kanak-kanak berusia lebih 3 tahun.

Beban maksimum 70 kg/154lb

**Amaran!**

- Pemasangan perlu dilakukan oleh orang dewasa. Jangan gunakan peralatan sehingga ia dipasang dengan sempurna.
- Letakkan peralatan pada jarak sekurang-kurangnya 2.5m daripada sebarang struktur atau halangan.
- Jangan pasang di atas sebarang permukaan keras. Jika terjatuh ke atas permukaan yang keras boleh menyebabkan kecederaan yang serius kepada pengguna.
- Seliaan orang dewasa disyorkan untuk kanak-kanak pada semua peringkat umur.
- Untuk keselamatan dan fungsi maksima, tempat duduk hanya boleh diisi dengan elemen udara SAGOSTEN.

Untuk mengurangkan kemungkinan kecederaan serius atau teruk, kanak-kanak mesti diberi arahan dengan jelas:

- untuk menggunakan buaian seorang demi seorang sahaja,
- jangan berjalan atau bermain berdekatan, di depan atau di belakang buaian yang bergerak.
- duduk di bahagian tengah buaian dengan berat penuh pada tempat duduk.
- jangan turun daripada buaian semasa ia sedang bergerak,
- jangan pintal tali buaian atau gelungkan atas bar sokongan atau alang-alang.
- jangan letakkan barang atau struktur

sokongannya seperti tali, kabel pada buaian dan lain-lain kerana kanak-kanak mudah terjatuh.

**Penyelenggaraan**

Untuk mengurangkan risiko kecederaan teruk atau serius, setiap bulan pastikan anda:

- periksa agar semua pemasangan adalah ketat dan diketatkan jika perlu.
- periksa tempat duduk buaian, tali dan cara ia diikat jika terdapat kesan reput. Jangan gunakan buaian ini jika rosak.

**Bahan untuk permukaan**

Untuk mengurangkan risiko kecederaan akibat jatuh, gantung buaian atas permukaan yang menyerap hentakan. Adalah disyorkan supaya tinggi gantungan adalah sekurang-kurangnya 180sm (6 kaki) daripada tepi sebelah luar daripada struktur sokongan pada setiap bahagian dan sekurang-kurangnya dua kali ketinggian buaian, sebagaimana diukur daripada lantai penyangkut buaian, di depan dan belakang buaian. Buaian ini harus dipasang di atas permukaan kosong selapang 35sm.

## الصيانة

هام-اقرأ بعناية-احفظ للرجوع إليها مستقبلاً  
IKEA من السويد صندوق بريد 702، 81 S-343 المهولت،  
السويد.



**تحذير: للإستخدام المحلي فقط.**  
للإستخدام المحلي فقط.

مناسب لأطفال أكثر من 3 سنوات.

الحمولة القصوى 70 كجم/154 باوند.



## تحذير!

- يجب أن يتم تجميعه/تركيبه بواسطة شخص راشد.  
لا تستخدم المنتج حتى يتم تركيبه بصورة سليمة.
- ضعي المنتج على سطح مستوي على بعد 2,5 متر على الأقل من أي جسم أو عائق.
- لا تتركبي المنتج فوق أي سطح صلب. إن السقوط على سطح صلب يمكن أن يسبب إصابة خطيرة للمستخدم.
- ينصح بإشراف شخص راشد بالنسبة للأطفال من كل الأعمار.
- للحد الأقصى من السلامة والأداء يمكن تعبئة المقعد بهواء SAGOSTEN فقط.

للحد من احتمالات الإصابة الخطيرة أو المميتة، يجب توجيه الأطفال بصورة واضحة:

- بأن يستخدموا الأرجوحة واحد فقط كل مرة.
- ألا يسبوا أو يلعبوا بالقرب من، أمام أو خلف أرجوحة متحركة
- بأن يجلسوا في وسط الأرجوحة مع كامل وزنهم على المقعد.
- ألا ينزلوا من الأرجوحة و هي تتحرك،
- بعدم لي حبال الأرجوحة أو عقدها على أي قمة قضيب دعم أو عارضة،
- ألا يربطوا أشياء في الأرجوحة أوفي هيكل دعمها، كالحبال، الكوابل الخ، حيث أن الطفال يمكن أن يعلقوا فيها.

لتقليل مخاطر الإصابات القوية أو الخطيرة، ينبغي القيام شهرياً بالآتي:

- فحص كافة المثبتات والتأكد من إحكام ربطها حسب الضرورة.
- فحص مقعد الأرجوحة، الحبال ووسائل الربط لرصد أي دلائل على التلف. يجب عدم استخدام الأرجوحة إذا كانت مكسورة.

## مواد السطح

لتقليل مخاطر الإصابات نتيجة السقوط، عُلّقي الأرجوحة فوق سطح ممتص للصدمات. ننصح أن يكون امتداد ذلك السطح 180 سم (6 أقدام) على الأقل من الحافة الخارجية للهيكل الداعم بكل جانب وعلى الأقل ضعف ارتفاع الأرجوحة، عند قياسها من الأرضية إلى حوامل الأرجوحة، في واجهة وخلفية الأرجوحة. ينبغي تركيب الأرجوحة مع خلوص أرضي يبلغ 35 سم.

**ข้อมูลสำคัญ ควรอ่านและเก็บบันทึกไว้**  
ผลิตภัณฑ์ภายใต้แบรนด์ IKEA ประเทศสวีเดน Box 702,  
S-343 81 Älmhult Sweden



**คำเตือน: ใช้ในบ้านเท่านั้น**  
ห้ามใช้กลางแจ้ง

เหมาะสำหรับเด็กอายุ 3 ปีขึ้นไป

รับน้ำหนักสูงสุด 70 กก. (154 ปอนด์)



**คำเตือน!**

- ต้องให้ผู้ใหญ่เป็นผู้ประกอบและติดตั้งเท่านั้น ห้ามเล่นจนกว่าจะติดตั้งเสร็จเรียบร้อย
- ให้แขวนเก้าอี้ไว้เหนือพื้นเรียบ และแขวนให้ห่างจากโครงสร้างหรือสิ่งกีดขวาง อื่นอย่างน้อย 2.5 เมตร
- อย่าแขวนเก้าอี้เหนือพื้นแข็งอื่น การตกกระแทกพื้นแข็งอาจทำให้ได้รับบาดเจ็บสาหัสได้
- ไม่ว่าเด็กเล็กหรือเด็กโต ควรมีผู้ใหญ่ดูแลอยู่ด้วย อย่าปล่อยให้เด็กเล่นตามลำพัง
- เพื่อความสบายและความปลอดภัยสูงสุด ควรรองเบาะนั่งด้วยหมอนเป่าลมรุ่น SAGOSTEN

เพื่อลดความเสี่ยงที่จะเกิดการบาดเจ็บสาหัสหรือสูญเสียชีวิต ให้เด็กปฏิบัติตามคำแนะนำดังนี้

- ให้เด็กเล่นทีละคนเท่านั้น
- อย่าเดินผ่านหรือเล่นอยู่ในบริเวณที่แกว่งชิงช้า และ不要去อยู่ด้านหลังหรือหลังชิงช้า
- นั่งลงให้เต็มก้นตรงกลางที่นั่ง ทิ้งน้ำหนักตัวลงบนเบาะ
- อย่าลงจากชิงช้า ขณะที่ชิงช้ายังแกว่งอยู่
- อย่าผลักเชือกเป็นเกลียวหรือม้วนเป็นห่วงคล้องไว้กับเสาหรือคานด้านบน
- อย่านำวัตถุอื่นใด เช่น เชือก สายเคเบิล ไปแขวนหรือติดไว้กับโครงสร้างที่รองรับ เพราะเด็กอาจชนจนถูกเชือกรัดคอได้

#### **การดูแลรักษา**

เพื่อลดโอกาสเสี่ยงที่จะเกิดอุบัติเหตุหรือการบาดเจ็บ ควรตรวจสอบอุปกรณ์เหล่านี้เป็นประจำทุกเดือน

- ดุสกรและอุปกรณ์จับยึดทุกตัวให้แน่นอยู่เสมอ ถ้าสกรูหลวม ให้ขันเข้าให้แน่น

- ตรวจสอบว่าเบาะนั่งและเชือกอยู่ในสภาพสมบูรณ์ ผูกเชือกแน่น และชิ้นส่วนทั้งหมดไม่มีร่องรอยชำรุดเสียหายที่อาจก่อให้เกิดอันตราย ห้ามเล่นหากพบชิ้นส่วนที่ชำรุด

#### **พื้นใต้เก้าอี้แขวน**

ไม่ควรแขวนเก้าอี้ไว้เหนือพื้นแข็ง เพราะการตกกระแทกพื้นแข็งอาจทำให้เกิดอันตรายได้ แนะนำให้แขวนเก้าอี้ห่างจากขอบด้านบนของโครงสร้างรองรับอย่างน้อยข้างละ 180 เซนติเมตร (6 ฟุต) และแขวนให้อยู่สูงกว่าความสูงของเก้าอี้อย่างน้อย 2 เทา (ความสูงของชิงช้าวัดจากพื้นถึงที่แขวนเก้าอี้) ทั้งด้านหน้าและด้านหลัง บนพื้นที่ห่างจากตัวเก้าอี้ต้องมีพื้นที่ว่าง 35 ซม. เป็นอย่างน้อย

<http://ikea-club.com.ua>

<http://ikea-club.com.ua>